FUNKSENDER

E2BPX	5454408	**2-Kanal-Einbausender mit Außenantenne**
TLC8C	5454403	**Fernbedienung mit 8 Tastern**
PRODUKTANGEBOT POWER		
E2BPP	*5454413*	***2-Kanal-Einbausender POWER***
E2BPPX	*5454414*	***2-Kanal-Einbausender POWER mit Außenantenne***
E4BPP	*5454427*	***4-Kanal-Einbausender POWER***
E4BPPX	*5454428*	***4-Kanal-Einbausender POWER mit Außenantenne***
TLC4CP	*5454425*	***Fernbedienung mit 4 Tastern POWER***
TLC8CP	*5454423*	***Fernbedienung mit 8 Tastern POWER***
GALET8TP	*5454424*	***Flache Fernbedienung mit 8 Tastern POWER***
GALETBOISP	*5454426*	***Flache Fernbedienung deluxe mit 8 Tastern POWER***
TLM1T45P	*5454417*	***Wandfernbedienung mit 1 Taster POWER***
TLM2T45P	*5454419*	***Wandfernbedienung mit 2 Tastern POWER***
TLM4T45P	*5454421*	***Wandfernbedienung mit 4 Tastern POWER***
TLC1TP	*5454430*	***Fernbedienung mit 1 Taster POWER, von Design***
TLC2TP	*5454431*	***Fernbedienung mit 2 Taster POWER, von Design***
TLC4TP	*5454432*	***Fernbedienung mit 4 Taster POWER, von Design***
GALET4TP	*5454433*	***Flache Fernbedienung mit 4 Tastern POWER, von Design***

Technische Daten:
- Lithium-Akku des Typs CR2032 (im Lieferumfang enthalten)
- Betriebsdauer des Akkus > 7 Jahre
- Maximal 4 Empfänger für jeden Sendertaster
- Betriebstemperatur: von -10 bis + 50°C
- Schutzgrad IP54
- Relative Luftfeuchtigkeit max. 80 %
- Frequenz: 2,4 GHz
- Übertragung: Bidirektional

FUNKREICHWEITE:

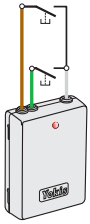
Standardprodukte:
• innerhalb desselben Raumes < 100 m²
• 50 m ohne Hindernisse
(Verringerung der Reichweite in Gegenwart von Metallelementen, beim Überqueren von Mauern oder Trennwänden)

Produktpalette Power:
• innerhalb einer Wohnung mit 100m² mit senkrechtem Überqueren der tragenden Wand oder einer Decke
• 250 m ohne Hindernisse
(Verringerung der Reichweite in Gegenwart von Metallelementen, beim Überqueren von Mauern oder Trennwänden)

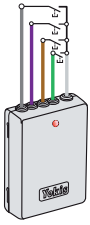
FUNKÜBERTRAGUNG:

Die Led des Senders schaltet sich nur ein, wenn die Funkübertragung zustande kommt.
Bei unzureichender Reichweite ermöglicht das Hinzufügen eines Zwischenempfängers das Lösen des Problems (siehe Kap. “Erhöhen der Reichweite”).

ACHTUNG: Explosionsrisiko, falls die Batterie durch einen Typ ersetzt wird, der nicht dem hier genannten Typ entspricht. Die Batterien gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften entsorgen.



E2BPP



E4BPP

Der E2BPP/E4BPP kann hinter den Tastern (oder Unterbrechern) aller beliebigen Gebäudeserien verkabelt sein. Es müssen nicht alle Kanäle verkabelt werden: es kann auch nur ein an einen einzigen Kanal angeschlossener Taster verwendet werden.

Sind die Empfänger des Typs MTR2000ERP können anstelle der Taster Unterbrecher verwendet werden. In diesem Fall 5 Mal schnell schalten (nicht 10!) anstatt 5 Mal zu drücken. Um erneut einen Taster anstelle eines Unterbrechers einzusetzen, muss nur der Verbindungsvorgang durch 5-maliges Drücken wiederholt werden.

DIREKTMODUS

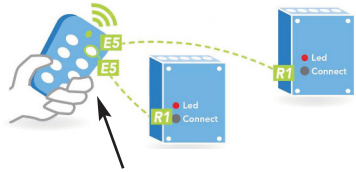
1 Auf dem Sender (E), 5 Mal kurz ** auf den Taster drücken, der verbunden werden soll.

Die Led des Senders beginnt 30 Sekunden lang zu blinken, um so die Wartezeit auf eine Verbindung anzuzeigen.

** Jeder Druck muss weniger als 0,7 Sekunden betragen

2 Während die Led des Senders blinkt, einmal kurz mit der Spitze eines Bleistifts in die Öffnung “connect” des Empfängers (R) drücken (*im vorderen oder hinteren Teil des Empfängers*).

Die Led des Senders hört auf zu blinken. Achtung! Der Empfänger muss unbedingt mit Strom versorgt werden.



Die Led leuchtet auf allen Sendern nur dann auf, wenn die Funkübertragung zustande kommt.

Um eine Verbindung zu unterdrücken,
muss nur der gleiche Vorgang ausgeführt werden

Alle Sender von YOKIS sind mit den Empfängern von YOKIS kompatibel (Relais, Dimmer, Rollladenmodule).

ZENTRALISIERUNG IM DIREKTMODUS

Eine Steuerung kann durch Wiederholen des gleichen Vorgangs auf höchstens 4 Empfängern zentralisiert werden. Verwenden Sie bei mehr als 4 Empfängern den Funkbus.

FUNKBUSMODUS

Es kann eine unbegrenzte Anzahl von Empfängern miteinander verbunden werden, indem ein “Funkbus” definiert wird. Dies gestattet folgendes:

- das Senden von Steuerungen an “Gruppen” von Empfängern, die Teil des “Funkbusses” sind (siehe “Funkinformationen”)
- das Übertragen einer Steuerung von einem Sender an einen Empfänger außerhalb der direkten Reichweite
- die Zentralisierung der Steuerung aller Leuchten oder aller Rollläden

Alle Empfänger (MTR2000ERP - MTV500ERP - MVR500ER) sind mit dem “Funkbus” kompatibel.
Die Steuerungen für die Rollläden können auch über die Beleuchtungsmodule weitergeleitet werden und umgekehrt.
Beziehen Sie sich wegen weiterer Informationen zum Funkbus auf die “Funkinformationen” oder besuchen Sie die Website www.yokis.com www.yokis.com.

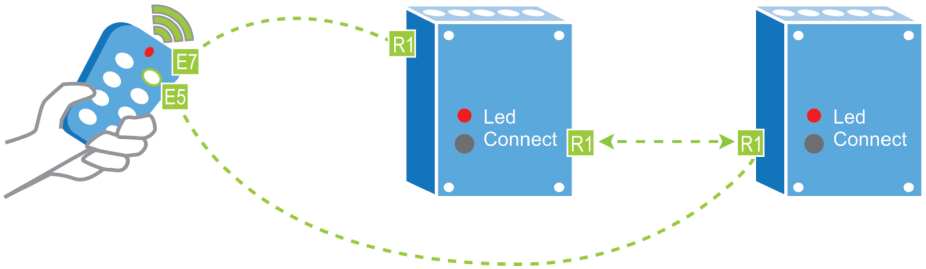
HINWEIS: Die korrekte Funktionsweise des YOKIS-Funkbus setzt voraus, dass alle Empfängermodule an denselben Leiter (L) und Neutralleiter (N) angeschlossen sind und keine Umkehrungen von Leiter (L) und Neutralleiter (N) auf jeglichen Empfängermodulen vorliegen: die Installationspläne genau beachten.

ERSTELLUNG DES FUNKBUSSES MIT MEHREREN EMPFÄNGERN

Drücken Sie einmal schnell auf “connect” auf dem Empfänger 1. Seine LED beginnt nun zu blinken R1.

Während die LED blinkt, auf dem Empfänger 2 auf “connect” drücken R1.
Um die Verbindung zu bestätigen, blinkt die LED des Empfängers 2 nur einmal und die LED des Empfängers 1 hört auf zu blinken. Nach der erfolgten Verbindung schalten die Relais der beiden Empfänger einmal.

ERHÖHUNG DER REICHWEITE MIT HILFE EINES ZWISCHENEMPFÄNGERS



1. Definieren Sie den “Funkbus” unter den Empfängern wie zuvor beschrieben.
2. Verbinden Sie den Sender mit dem Empfänger, der gesteuert werden soll, indem **5** Mal kurz auf den gewählten Taster des Senders gedrückt wird (E). Drücken Sie, während die Led des Senders blinkt, einmal in die Öffnung “connect” des Empfängers (R).
3. Richten Sie einen Zugangspunkt auf dem Empfänger ein, der sich am nächsten am Sender befindet, indem Sie **7** Mal auf die Taste des Senders drücken (E), derselbe, der bereits unter dem vorangegangenen Punkt programmiert wurde. Die Led des Senders beginnt schnell zu blinken. Drücken Sie nun **1** Mal in die Öffnung “connect” des Empfängers (R): die Led des Senders und des Empfängers hören auf zu blinken.

ZENTRALISIERUNG ÜBER FUNKBUS

Für eine Zentralisierung sind die folgenden 5 Schritte erforderlich:

1. **Erstellung des “Funkbusses” zwischen den Empfängern**
   Beachten Sie die zuvor beschriebene Vorgehensweise.
2. **Verbinden Sie den Taster des Senders auf dem am nächsten liegenden Empfänger**
   (es wird empfohlen, den Sender an den am nächsten liegenden Empfänger anzuschließen, um Probleme mit der Reichweite zu vermeiden)

1. Drücken Sie **5** Mal kurz auf den zuvor gewählten Taster des Senders.
2. Während die Led des Senders blinkt, einmal mit der Spitze eines Bleistifts in die Öffnung 'Connect' des Empfängers drücken.
3. Der Empfänger nimmt eine kurze Schaltung des Relais vor und die Led des Senders schaltet sich aus.

3. Einstellung des Tasters als zentralisiert

1. Drücken Sie **10** Mal schnell auf den Taster des Senders (Konfigurationsmenü). Die Led des Senders blinkt schnell.
2. Während die Led blinkt, **6** Mal auf den zuvor gewählten Taster drücken.
3. Danach blinkt die Led **6** Mal, um die Konfiguration zu bestätigen.

4. Festlegen, ob die Zentralisierung auf die Leuchten (Standard), die Rollläden oder auf „die Leuchten und die Rollläden" Anwendung finden soll.

Standardmäßig steuert der zentralisierte Taster die Beleuchtungsmodule (MTR2000ERP und MTV500ERP). Diesen Schritt überspringen.
Sollte dagegen gewünscht werden, dass die zentralisierte Steuerung die Rollladenmodule MVR500ER oder gleichzeitig die Leuchten und die Rollläden steuert, ist Folgendes zu tun:

1. Drücken Sie **10** Mal schnell auf einen beliebigen Taster des Senders (Konfigurationsmenü). Die Led des Senders blinkt schnell.
2. Während die Led blinkt, **11 oder 20** Mal auf den zuvor gewählten Taster drücken.
3. Danach blinkt die Led **1 (oder 10)** Mal, um die Konfiguration zu bestätigen.

5. Festlegen der Funktionsweise des Tasters

Folgen Sie den Anweisungen des folgenden Absatzes, um die Wirkung festzulegen, die der zentralisierte Taster auf die Leuchten oder Rollläden haben soll.

FUNKTIONSWEISEN DES TASTERS

FUNKTIONSWEISE	MTR2000ERP	MTV500ERP	MVR500ER
Funktionsweise 1*	**Ein-/Ausschalten**	**Änderung/Ausschalten**	**Hochfahren/Stopp/Herunterfahren**
Funktionsweise **2**	-	Speicher Einschalten	Zwischenposition
Funktionsweise **3**	Einschalten	Einschalten	Hochfahren/Stopp
Funktionsweise **4**	Ausschalten	Ausschalten	Herunterfahren /Stopp

** werkseitige Konfiguration*

Um die Funktionsweise eines Tasters zu ändern:

1 - Drücken Sie **10** Mal schnell auf einen beliebigen Taster des Senders (Konfigurationsmenü). Die Led des Senders blinkt schnell.
2 - Während die Led blinkt, **1** bis **4** Mal auf den zuvor gewählten Taster drücken und so die gewünschte Funktionsweise auswählen: von **1** bis **4**, siehe oben.
3 - Die Led blinkt **1** bis **4** Mal, um die Konfiguration zu bestätigen.

NÜTZLICHE FUNKTIONEN

<u>Kopieren eines Tasters auf einen anderen Taster</u> (unter zwei verschiedenen oder auf demselben Sender).
Kopiert alle auf der Taste konfigurierten Anschlüsse und auch deren Konfiguration.
<u>Achtung:</u> *Die mit einem Yokis Hub verknüpften Funktionen (Steuerung eines Szenarios, Gruppenbefehle) werden nicht kopiert. Um eine Kopie davon herzustellen, muss die Fernsteuerung mit Hilfe der App YOKIS PRO oder YnO dupliziert werden.*

1- Drücken Sie **5** Mal auf den einzurichtenden neuen Taster. Die Led beginnt zu blinken.
2- Während die Led blinkt, einmal die Ursprungstaste lange betätigen (3 Sekunden), bis die Led blinkt.
3- Die zu erstellende Taste erneut bis zum Blinken der Led betätigen: ab diesem Moment enthält die neue Taste die versandte Programmierung.

<u>Vollständige Duplizierung des Senders</u>
Diese Funktion gestattet das Kopieren aller Tasten des Senders und ihrer Konfigurationen.
Die Funktionen des Steuerns von Szenarien und Gruppenbefehlen werden erhalten.

<u>Auf dem neuen Sender:</u>
1- Drücken Sie **10** Mal schnell auf einen beliebigen Taster des Senders (Konfigurationsmenü). Die Led des Senders blinkt schnell.
2- Während die Led blinkt, **14** Mal auf einen der Taster drücken.
3- Nach dem **14**-maligen Drücken blinkt die Led.

<u>Auf dem Ausgangssender:</u>
1- Drücken Sie **10** Mal schnell auf einen beliebigen Taster des Senders (Konfigurationsmenü). Die Led des Senders blinkt schnell.
2- Während die Led blinkt, **14** Mal auf einen der Taster drücken.
3- Nach dem **14**-maligen Drücken blinkt die Led.

Wiederherstellung der werkseitigen Konfiguration des Senders

Werkseitige Konfiguration = Löschen der Verbindungen des Tasters, Rückkehr zur Funktionsweise 1 (bistabil), Rückkehr zum Direktmodus.

1- Drücken Sie **10** Mal schnell auf einen beliebigen Taster des Senders (Konfigurationsmenü).
Die Led des Senders blinkt schnell.
2- Während die Led blinkt, **15** Mal schnell auf den Taster drücken, der zur werkseitigen Konfiguration zurückkehren soll.
3- Am Ende des **15**-maligen Drückens blinkt die Led zur Bestätigung 5 Mal.

Vollständige Wiederherstellung der werkseitigen Konfiguration eines Senders

1- Drücken Sie **10** Mal schnell auf einen beliebigen Taster des Senders (Konfigurationsmenü).
Die Led des Senders blinkt schnell.
2- Während die Led blinkt, **25** Mal auf einen der Taster drücken.
3- Am Ende des **25**-maligen Drückens blinkt die Led zur Bestätigung der Wiederherstellung der werkseitigen Konfiguration.

ZUSAMMENFASSENDE TABELLE DER KONFIGURATIONEN DER SENDER

Um einen Sender zu konfigurieren, müssen Sie sich zuerst in das Konfigurationsmenü begeben.
Dazu **10** Mal schnell auf einen beliebigen Taster des Senders oder auf einen mit dem E2BPP/E4BPP verkabelten Taster drücken: die Led des Senders beginnt schnell zu blinken.

Während die Led blinkt, so oft wie erforderlich auf den zu konfigurierenden Taster drücken.

Anzahl Betätigungen	Mögliche Einstellungen
	Funktionsweise des Tasters
1	Ein-/Ausschalten oder Hochfahren/Stopp/Herunterfahren
2	Speicher Einschalten oder Zwischenposition
3	Einschalten oder Hochfahren/Stopp
4	Ausschalten oder Herunterfahren/Stopp
	Funkmodus
5	Direktmodus
6	“Funkbus” Modus
33	Verwendung von Sendern E2BPP(X) / E4BPP(X) [V5(*) oder höhere Versionen] mit einem Öffnerkontakt (Öffner-Taste, Automatisierung, Sensoren, usw.)
	Betroffene Produkte auf Funkbus
10	Beleuchtung (*Werkseinstellungen*)
11	Rollläden
20	Beleuchtung und Rollläden [V5(*) oder höhere Versionen]
	Kopie oder Löschen der Verbindungen eines Tasters oder des gesamten Senders
14	Vollständiges Duplizieren des Senders
15	Wiederherstellung der werkseitigen Konfiguration eines Tasters
24	Wiederherstellung des Zugangspunkt. Löschte alle Zugangspunkte zum Funkbus
25	Wiederherstellung der werkseitigen Konfiguration des Senders
	Sonderfunktionen nur bei einigen Modulen verfügbar
16	Impulsmodus des Kontakts des MTR2000ERP. Der Empfänger erzeugt einen Impuls von 0,5 Sekunden
17	Relaismodus des Kontakts des MTR2000ERP. Der Empfänger folgt der Betätigung des Tasters des Senders
19	Blinkmodus MTR2000ERP und MTV500ERP: sendet einen Blinkbefehl aus (Zeitraum von 0,5 Sekunden 30 Sekunden lang)
	Nur mit MAU500ER verfügbare Sonderfunktionen
16	Zeitgeschaltetes Öffnen

(*) Die Senderversion ist auf dessen Rückseite aufgedruckt.

Für weitere Informationen hinsichtlich der Erstellung und Konfiguration des “Funkbus” und der Funksender und –empfänger von Yokis scannen Sie den seitlich abgebildeten QR-Code oder besuchen Sie direkt www.yokis.com

GARANTIE: Zusätzlich zur gesetzlichen Garantie gilt für dieses Produkt ab Herstellungsdatum eine **5-Jahres-Garantie**. Das Material muss in Einklang mit den angegebenen Vorschriften und bestimmungsgemäß verwendet werden. Der Defekt darf nicht durch eine Beschädigung oder einen Vorfall verursacht worden sein, der durch Nachlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch oder fehlerhafte Montage zurückzuführen ist. In jedem Fall deckt die Garantie nur das Ersetzen der defekten Produkte ohne das jegliche Entschädigungen, erlittene Nachteile, Schäden oder Interessen geltend gemacht werden können.

Urmet S.p.a. – 10154 TURIN (ITALY) – Via Bologna 188/C
Für technische Informationen: www.yokis.com oder telefonisch:
Kundendienst: +39 011.23.39.810 - Exportabt. Tel: +39 011.24.00.250/256 - Fax: +39 011.24.00.296

FRANÇAIS

DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ITALIANO

DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH

DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.

Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

ESPANOL

DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos.

Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente.

Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

DEUTSCH

RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben.

Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden

Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

NEDERLANDS

RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd.

Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

DANSK

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2012/19/EU af 4. juli 2012 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)

Symbolet på den udkrydsede kasse på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med dit andet husholdningsaffald.

I stedet er det dit ansvar at bortskaffe affaldet ved at overdrage det til et udpeget indsamlingssted til genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Separat indsamling og genanvendelse af dit affald på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For mere information om, hvor du kan aflevere dit affald til genanvendelse, bedes du kontakte dit lokale bykontor, din husholdningsaffald eller den butik, hvor du købte produktet.